AZƏRBAYCAN MİLLİ ELMLƏR AKADEMİYASI
M. FÜZULİ adına ƏLYAZMALAR İNSTİTUTU

FİLOLOGİYA MƏSƏLƏLƏRİ

№ 7

Toplu Azərbaycan Respublikası Prezidenti yanında Ali Attestasiya Komissiyası tərəfindən rəsmi qeydiyyata alınmışdır (Filologiya elmləri bölməsi, №13).
Azərbaycan Respublikası Ədliyyə Nazirliyi Mətbu nəşrlərin reyestrinə daxil edilmişdir. Reyestr №3222.

«Elm və təhsil»
Bakı – 2021

REDAKSİYA HEYƏTİ: akademik İsa Həbibbəyli, akademik Teymur Kərimli, akademik Möhsün Nağısoylu, akademik Nizami Cəfərov, akademik Rafael Hüseynov, AMEA-nın müxbir üzvü, filologiya elmləri doktoru, prof. Əbülfəz Quliyev, filologiya elmləri doktoru, prof. Fəxrəddin Veysəlli, filologiya elmləri doktoru, prof. Qəzənfər Kazımov, filologiya elmləri doktoru, prof. Rüfət Rüstəmov filologiya elmləri doktoru, prof. Əsgər Rəsulov, filologiya elmləri doktoru, prof. Nadir Məmmədli, filologiya elmləri doktoru, prof. Məsud Mahmudov, filologiya elmləri doktoru, prof. Əbülfəz Rəcəbli, filologiya elmləri doktoru, prof. Cəlil Nağıyev, filologiya elmləri doktoru, prof. İsmayıl Məmmədli, filologiya elmləri doktoru, prof. Həbib Zərbəliyev, filologiya elmləri doktoru, prof. İlham Tahirov, filologiya elmləri doktoru, prof. Tofiq Hacıyev, filologiya elmləri doktoru, prof. Sevil Mehdiyeva, filologiya elmləri doktoru, prof. Buludxan Xəlilov, filologiya elmləri doktoru, prof. Mübariz Yusifov, filologiya elmləri doktoru, prof. Qəzənfər Paşayev, filologiya elmləri doktoru, prof. Kamilə Vəliyeva, filologiya elmləri doktoru, prof. Azadə Musayeva, filologiya elmləri doktoru Paşa Kərimov, filologiya üzrə fəlsəfə doktoru, dos. Nəzakət Məmmədli

Redaktor: akademik Teymur Kərimli
Buraxılışa məsul: filologiya elmləri doktoru, professor Nadir Məmmədli

Filologiya məsələləri. Bakı, 2021, №7

ISSN 2224-9257

© ”Elm və təhsil” nəşriyyatı, 2021

www. filologiyameseleleri.com

А.Э.САФАРЗАДЕ
Педагог Азербайджанского Университета Языков
Баку., ул. Р. Бейбутова, 60
e-mail: amina.safarzade@mail.ru

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ ПОРЯДКА СЛОВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Резюме

В статье рассматривается функциональный аспект порядка слов в английском языке. Исследование порядка слов и знание правил построения предложений в английском языке имеет огромное значение, так как предложение является основой письменной и разговорной речи. В отличие от языков с гибким порядком слов, английский язык имеет четкий, закрепленный порядок слов. Каждый член (компонент) в английском предложении имеет определенное место. В английском языке практически нет окончаний. Существует лишь несколько видов окончаний для передачи множественного числа и временных форм. Падежи в английском языке отсутствуют и, поэтому переставлять слова нельзя. Следовательно, через порядок слов в предложении выражаются отношения, связь между словами и роль слов в предложении. Порядок слов влияет на смысл предложения. Автор выделяет несколько принципов, определяющих порядок слов в предложении. Отмечается, что порядок слов выполняет несколько функций — грамматическую, эмфатическую или коммуникативную и связующую. Эти функции проявляются в позициях членов предложения. В английском языке основной порядок слов можно описать рядом: подлежащее – сказуемое – дополнение. Особое внимание уделяется инверсии (обратному/инвертированному порядку слов). Инверсия — нарушение стандартного порядок слов. В статье рассматриваются различные типы инверсии.

Ключевые слова: подлежащее, сказуемое, дополнение, функция, инверсия

В английском предложении слова размещены в определенном порядке, который установлен для каждого типа предложения и выражает конкретный смысл. Мы выделяем три главных принципа, определяющих порядок слов в предложении. Порядок слов осуществляет грамматический, эмфатический или коммуникативный и связующий функций. Данные функции словопорядка реализуются в различных месторасположениях членов предложения.

1) Грамматическая функция порядка слов.

Основная функция порядка слов заключается в выражении грамматических отношений и определении грамматического статуса слова путем фиксации его положения в предложении. Существует два способа расположения слов — прямой порядок слов и обратный порядок слов. Наиболее распространенным шаблоном расположения главных членов в декларативном предложении является подлежащее - сказуемое - (дополнение), который называется прямым порядком слов. Прямой порядок слов также используется в местоименных вопросах к подлежащему или его определению. Прямой порядок слов допускает лишь несколько вариаций в фиксированном шаблоне, да и то только для второстепенных членов предложения. Таким образом, если есть два дополнения, косвенное дополнение предшествует прямому, или предложное дополнение следует за прямым. Таким образом, шаблон имеет следующий вид:

Подлежащее - Сказуемое - Косвенное дополнение - Прямое дополнение

Подлежащее - Сказуемое - Прямое дополнение - Предложное дополнение

Например:

The birds have come.

Ann has seen this film.

The boy gave me no answer.

The boy gave no answer to me.

Что касается других второстепенных членов предложения, таких как определения и обстоятельства, то их положение менее фиксировано. Обычно те слова, которые тесно связаны, как правило, помещаются вместе. Соответственно, второстепенные члены предложения, относящиеся к их стержневым словам, размещаются рядом с ними, или включаются в них, или же обрамляют их. Таким образом, определения либо премодифицируют, либо постмодифицируют, либо обрамляют свои стержневые слова: a *bright* morning, the problems *involved,* the scene *familiar* to us, the *happiest* man *alive,* the *best* skier *in the world.* Обстоятельства и различные служебные слова (предлоги) кажутся наиболее подвижными членами предложения [1, с. 277].

Таким образом, в английском языке по цели высказывания порядок слов довольно стабильный во всех типах предложений, особенно в повелительных, восклицательных и вопросительных предложениях. Повествовательные предложения, как правило, начинаются с главных членов — подлежащего и сказуемого, а затем соответственно используются второстепенные члены. Порядок слов, в английском предложении, следующий: подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельство. Обстоятельству места предшествует обстоятельство времени. Определение всегда ставится рядом с определяемым словом. Косвенное дополнение предшествует прямому дополнению: She gave

them books. Прямое дополнение предшествует предложному косвенному дополнению: She gave books to them.

Инверсия — термин, используемый для обозначения процесса движения, при котором относительный порядок двух выражений меняется на противоположный [2, с. 391]. Инверсия или инверсированный порядок слов — обратный порядок слов.

Мы различаем полную инверсию (когда предикат предшествует подлежащему, как в *«Here comes the owner of the shop»*) и частичную инверсию (когда только часть предиката предшествует подлежащему, как в *«Healthy may you be!»*). Некоторые грамматисты также различают двойную инверсию (когда части предиката размещаются отдельно перед подлежащим, как в *«Hanging on the tree was a monkey»*).

Порядок следования подлежащего и глагола-связки зависит от той части речи, которым выражено подлежащее: если подлежащее выражено личным местоимением, то в предложении глагол-связка следует после подлежащего – это простая инверсия: *Right you are*. Если подлежащее выражено существительным, тогда глагол-связка предшествует подлежащему – это двойная инверсия: *Right is Kate*.

В некоторых случаях инверсия может быть принята за нормальный порядок слов в конструкциях с особым коммуникативным значением и, таким образом, лишена какой-либо особой окраски. В других случаях инверсия является своего рода переупорядочиванием для стилистического эффекта или для эмфазы (акцентирования). Сначала мы перечислим те случаи, когда инверсия является нормальным порядком слов.

1. Инверсия используется для различения коммуникативных типов предложений. Эта функция используется:

а) в общих вопросах, вежливых просьбах и разделительных вопросах:

Is it really true? *Won't you* have a cup of tea? You are glad to see me, *aren't you?*

б) в местоименных вопросах, за исключением вопросов к подлежащему и его определению, где используется прямой порядок слов:

What *are the police* after?

в) в предложениях с *there* с вводным нелокальным *there*, за которым следует один из глаголов, обозначающих существование, движение или изменение ситуации:

There *has been* an accident. There *is* nothing in it. There *appeared* an ugly face over the fence. There *occurred* a sudden revolution in public taste. There *comes* our chief.

г) в восклицательных предложениях, выражающих желание, отчаяние, негодование или другие сильные эмоции:

Long live the king! Come what may!

д) в восклицательных предложениях, которые являются отрицательными по форме, но положительными по смыслу.

Have I not watched them! (= I have watched them.)

Wouldn't that be fun! *(*= It would be fun.)

е) в отрицательных императивных предложениях:

Don't you do it.

2. Инверсия используется как грамматическое средство подчинения в некоторых сложноподчиненных предложениях, соединенных без соединителей:

а) в условных придаточных предложениях:

Were you sure of it, you wouldn't hesitate. *Had she known* it before, she wouldn't have made this mistake.

б) в уступительных придаточных предложениях:

Proud as he was, he had to consent to our proposal.

в) во второй части предложения пропорционального согласования (хотя инверсия в данном случае не обязательна):

The more he thought of it, *the less clear was the matter.*

3. Инверсия используется в предложениях, начинающихся с наречий, обозначающих место. Такое использование является традиционным, которое восходит к древнеанглийским нормам:

Here is another example. *There* goes another bus (туда идет еще один автобус, еще автобус идет).

4. Инверсия используется в сценических направлениях, хотя такое использование ограничено определенными глаголами:

Enter the King, the Queen. Enter Beatie Bryant, an ample blond.

5. Инверсия может использоваться в предложениях, указывающих, чьи слова или мысли даны как прямая или косвенная речь. Эти предложения могут вводить, прерывать или следовать за словами в прямой или косвенной речи, или могут быть даны в скобках.

"That's him," *said Tom* (Tom said).

How did he know, *thought Jack,* miserably.

Здесь также можно использовать прямой порядок слов.

6. Инверсия используется в утверждениях, показывающих, что замечание в равной степени относится к кому-то или чему-то другому.

I am tired. - *So am I.*

He isn't ready. - *Neither is she.*

Если предложение является подтверждением только что сделанного замечания, используется прямой порядок слов.

You promised to come and see me. - *So I did.*

We may meet him later. - So *we may.*

2) Эмфатическая и коммуникативная функции порядка слов.

Вторая функция порядка слов состоит в том, чтобы выделить или акцентировать ту часть предложения, которая, по мнению говорящего, является более важной или информативной. Эти две функции (для выражения значимости или информационного центра и эмфазы) различны по своему назначению, но во многих случаях они сходятся или перекрываются и их трудно различить. Выделенность и эмфаза достигаются путем размещения слова в необычном положении: слова, обычно помещаемые в начале предложения (например, подлежащее), помещаются ближе к концу, тогда как слова, обычно занимающие позиции ближе к концу предложения (например, дополнения и предикативы) смещаются в начало. Конечная позиция всегда эмфатична для подлежащего. Очень часто такое изменение порядка слов приводит к разъединению подлежащего:

Must have cost a pretty penny, *this dress of yours!*

Передняя позиция дополнения или предикатива также часто сопровождается разъединением:

Horrible these women are, ugly, dirty. *Many and long* were the conversations they held through the prison wall. *For debt, drink, dancers* he had a certain sympathy; but the pearls - no!

Если дополнение является предложным, то предлог может быть поставлен после глагола или глагольной группы, или же после всего предложения:

This nowadays one hears not *of.*

Однако, передняя позиция дополнения не всегда означает, что эта часть выделена. В некоторых случаях такого рода переупорядочение используется для выделения предиката (или того, что от него осталось):

Talent Mr. Macowber *has***,** *capital* Mr. Macowber *has not***.**

Передняя позиция эмфатична для обстоятельств (времени, манеры, степени), обычно прикрепленных к предикату. Это часто сопровождается инверсией:

Well do I remember the day. *Many a time* has he given me good advice.

Когда слова функционируют, то, как наречия, то, как послелоги, переднее положение наиболее отчетливо раскрывает их адвербиальную природу, так как послелоги здесь никогда не помещаются. При таком переупорядочении эмфаза переносится на предикат:

Off he *went***.** *Up* they *rushed***.**

Для определений, акцент может быть достигнут, помещением их после их стержневого слова. Таким образом, модификатор становится фокусом и имеет основное ударение группы слов:

The day *following* was to decide our fate.

Однако, фиксированные модели в английском языке ограничивают возможности смещения выделенности или эмфазы с одних членов

предложения на другие, особенно для главных членов. Поэтому выделенность и эмфаза обычно достигаются не путем переупорядочения, а с помощью специальных конструкций. Одной из таких конструкций, используемых для выделения подлежащего, является вводное нелокальное there + глагол + существительное, за которым следует определительное придаточное предложение:

There was a girl whom he loved. *There comes a time* when one should make up one's mind.

Другим средством для смещения эмфазы является конструкция с вводным it, основная информация о которой подается придаточным предложением. Посредством этой конструкции эмфаза может быть сделана на любой член предложения, кроме предиката. Такие предложения называются расщепленными предложениями. Это можно проиллюстрировать следующим образом:

It was *she* who opened the door. *It* is *not easy* to find a position. *It* was *to Moscow* that she went.

Особый акцент на словах, функционирующих как прямое или косвенное дополнение, может быть достигнут с помощью пассивной конструкции, в которой слова, подлежащие выделению (эмфазе), перемещаются либо в переднее положение, либо ближе к концу. Сравните предложения:

The teacher gave the children *an easy task.*

The children were given an easy task *by the teacher.*

An easy task was given to the children *by the teacher.*

3) Связующая функция порядка слов.

Третья функция порядка слов состоит в том, чтобы выразить непрерывность мысли в предложениях (или придаточных предложениях), следующих друг за другом. Эта непрерывность часто поддерживается указательными местоимениями и наречиями.

Some people looked down on him. *Those people* he despised.

They must sow their wild oats. *Such* was his theory.

And, oh, that look! *On that look* Euphemia had spent much anxious thought.

Women are terribly vain. *So* are men - more so, if possible.

Аналогичным образом, для целей перечисления слово (или слова), обозначающее непрерывность, иногда помещается в начале предложения, а глагол следует сразу за ним:

Next comes the most amusing scene [1, с. 279-282].

Таким образом, функции порядка слов проявляются в разных расположениях членов предложения. Выбор того или иного порядка слов в основном определяется контекстной семантикой и целью коммуникации.

Литература

1. Kobrina N.A., Korneyeva E.A., Ossovskaya M.I., Guzeyeva K.A. An English Grammar. Morphology. Syntax. Saint Petersburg. 1999. 496 p.
2. Radford A. An Introduction to English Sentence Structure. Cambridge University Press, 2009, 445 p.

Ə.Ə.Səfərzadə

İNGİLİS DİLİNDƏ SÖZ SIRASININ FUNKSİONAL ASPEKTİ

Xülasə

Məqalədə ingilis dilində söz sırasının funksional aspekti təhlil edilir. İngilis dilində söz sırasının təhlili və cümlələrin tərtib edilmə qaydalarının öyrənilməsi böyük əhəmiyyət kəsb edir, çünki cümlə yazılı və şifahi nitqin əsasını təşkil edir. Dəyişən söz sırasına malik olan dillərdən fərqli olaraq, ingilis dilində söz sırası dəqiq və sabitdir. İngilis dilində olan cümlədə hər bir üzvün (komponentin) cümlədə müəyyən bir yeri var. İngilis dilində praktiki olaraq heç bir sonluq yoxdur. Cəm və zaman formalarının ötürülməsi üçün sonluqların yalnız bir neçə növü var. İngilis dilində hallar yoxdur və buna görə sözlərin yerini dəyişmək mümkün deyil. Beləliklə, cümlədə sözlərin sırası, sözlər arasındakı əlaqəni, bağlılığı və cümlədə sözlərin rolunu ifadə edir. Söz sırası cümlənin mənasına təsir edir. Müəllif cümlədə sözlərin sırasını müəyyən edən bir neçə prinsipi vurğulayır. Qeyd olunur ki, söz sırası bir neçə funksiya yerinə yetirir — qrammatik, emfatik və ya kommunikativ və əlaqələndirici. Bu funksiyalar cümlə üzvlərinin mövqelərində özünü göstərir. İngilis dilində sözlərin əsas sırası bu sıra ilə təsvir edilə bilər: mübtəda-xəbər-tamamlıq. İnversiyaya (sözlərin əks sırası) xüsusi diqqət yetirilir. İnversiya — standart söz sırasının pozulmasıdır. Məqalədə inversiyanın müxtəlif növləri nəzərdən keçirilir.

Açar sözlər: mübtəda, xəbər, tamamlıq, funksiya, inversiya

A.E.Safarzade

FUNCTIONAL ASPECT OF WORD ORDER IN ENGLISH

SUMMARY

The article deals with the functional aspect of word order in the English language. The study of word order and knowledge of the rules of sentence construction in English is of great importance, since the sentence is the basis of written and spoken speech. Unlike languages with flexible word order, English has a clear, fixed word order. Each part (component) in an English sentence has a specific

place. There are practically no endings in English. There are only a few types of endings for the plural and tense forms. There are no cases in the English language, so it is not possible to rearrange the words. Hence, the word order in a sentence expresses the relationship, connection between words, and the role of words in a sentence. The word order affects the meaning of the sentence. The author identifies several principles that determine the order of words in a sentence. It is noted that the word order performs several functions — grammatical, emphatic or communicative and linking. These functions manifest themselves in the positions of the parts of the sentence. In English, the basic word order can be described with the line: subject-predicate-object. Special attention is paid to inversion (reverse/inverted word order). Inversion is a violation of the standard word order. The different types of inversion are considered in the article.

Keywords: subject, predicate, object, function, inversion

Redaksiyaya daxil olma tarixi: 18.06.2021.
Çapa qəbul olunma tarixi: 30.06.2021
Rəyçi: f**ilologiya elmləri doktoru, professor A.Y.Məmmədov**
tərəfindən çapa tövsiyə olunmuşdur